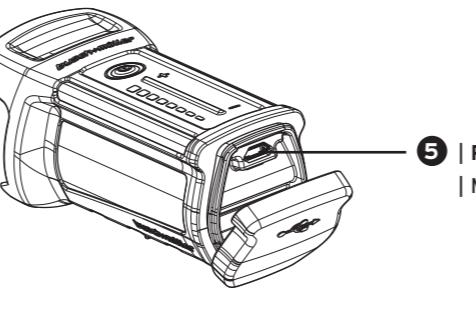
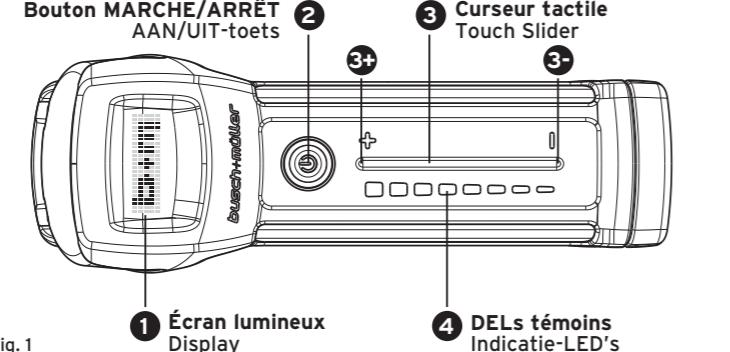


## IXON Space

Typ | Type Nr. 196

Instruction manual: DE | EN | FR | NL

8900990820



**Contenu :**  
 Phare à accu et DEL  
 Support de guidon universel  
 Chargeur, câble inclus  
 Câble adaptateur micro USB

**Omvang van de levering:**  
 LED-koplamp met accu  
 Universele stuurstanghouder  
 Laadapparaat met kabel  
 Micro-USB-adapterkabel

FR

## IXON Space

Phare à LED et accu  
 Puissance lumineuse avec huit niveaux d'éclairage  
**Niveau maximum :** 150 Lux (~ 2,5 h)  
**Niveau minimum :** 20 Lux (~ 30 h)  
 Durée de charge si l'accu est vide : env. cinq heures  
 (avec le bloc d'alimentation d'origine)  
 Fonction Powerbank : 3000 mAh avec max. 1300 mA

## AFFECTATION DES TOUCHES

Voir fig. 1

## CONFIGURATIONS DE BASE / GUIDAGE DANS LES MENUS

Appuyer simultanément sur les points tactiles ① et ② pendant deux secondes pendant que le phare est éteint vous permet d'accéder aux configurations de base du phare. Le mot [MENU] s'affiche brièvement sur l'écran lumineux. Ici, il est d'abord possible de régler l'heure. Dans un premier temps, l'heure configurée actuellement clignote. Pour sélectionner l'heure suivante, il faut appuyer sur le point tactile ③ et pour sélectionner l'heure précédente, il faut appuyer sur le point tactile ④. Appuyer brièvement sur le bouton Marche / Arrêt ⑤ permet de confirmer l'heure sélectionnée. Pour régler la minute actuelle, il faut procéder comme pour le réglage de l'heure.  
 Après avoir encore une fois appuyé brièvement sur le bouton Marche / Arrêt, il est possible de régler la puissance d'éclairage de l'écran lumineux sur l'un des huit niveaux disponibles sur toute la surface fonctionnelle du curseur tactile ⑥. Sur l'écran lumineux, [DISP] est alors affiché. Les DELs témoins ⑦ (un à huit) adjacents indiquent le niveau qui a été choisi. Appuyer à nouveau brièvement sur le bouton Marche / Arrêt a pour effet d'afficher le numéro de série du phare (SER, à deux chiffres, suivi du numéro proprement dit, en alternance toutes les 3 secondes). Appuyer encore une fois pour retourner au réglage de l'heure. Appuyer pendant 2 secondes sur le bouton Marche / Arrêt permet de quitter les configurations de base. Le mot [EXIT] s'affiche brièvement sur l'écran lumineux.

## COMMANDE

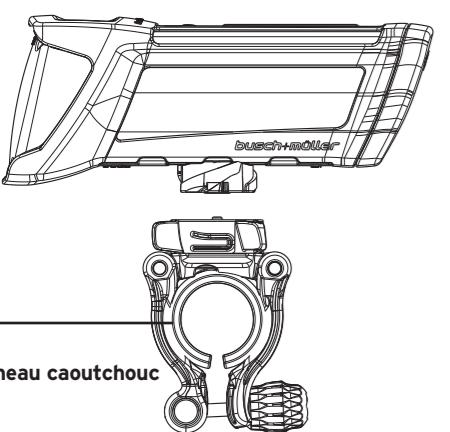
**Marche/Arrêt :** maintenir le bouton ② enfoncé pendant 2 secondes. Le logo [ICON] apparaît brièvement sur l'écran lumineux, qui passe ensuite au mode d'affichage sélectionné en dernier lieu.

**Régler la luminosité :** faire coulisser le curseur tactile ③ (sur toute la surface fonctionnelle) permet de régler la puissance d'éclairage. Les huit DEL témoins adjacents ⑦ indiquent quel est le niveau de luminosité activé – qui varie depuis une DEL témoin (niveau minimum, 20 lux) jusqu'à huit DEL témoins (niveau maximum, 150 lux). Si la capacité de l'accu est faible ou si la température de service est élevée (le mot [HOT] apparaît sur l'afficheur), la luminosité diminue automatiquement.

## MONTAGE ET RÉGLAGE

**Il faut impérativement installer le phare sur le guidon.**

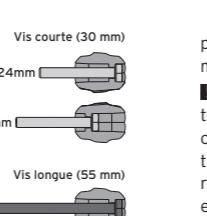
La hauteur de montage prescrite est ainsi garantie. Comme dans le cas de tous équipements d'éclairage, il ne faut pas obstruer l'émission lumineuse du phare.



Placer l'anneau caoutchouc joint ⑥ autour du guidon. Choisir l'orientation de la vis de fixation et du bouton d'obturation en fonction du diamètre du guidon et procéder au vissage dans le support de guidon. Placer le support de guidon sur l'anneau caoutchouc, le bouton d'obturation étant dirigé vers la selle. Faire pivoter la vis avec le bouton d'obturation dans le pan opposé au support de guidon et serrer à fond la vis.

Fig. 1  
Afb. 1Fig. 2  
Afb. 2

1 Écran lumineux  
Display  
2 Bouton MARCHE/ARRÊT  
AAN UIT-toets  
3 Curseur tactile  
Touch Slider  
4 DELs témoins  
Indicateur-LED's

5 | Port micro USB  
Micro-USB-connectorVis courte (30 mm)  
Ø22-24mm  
Vis longue (55 mm)  
Ø26-32mm

possible de raccorder le câble de charge correspondant de l'appareil mobile au port USB de ce câble.

**! À noter :** si un câble autre que le câble adaptateur fourni (connecteur micro USB sur port USB) est connecté directement à la prise du chargeur du phare, il peut arriver que le courant circule dans la direction opposée et que l'appareil mobile charge le phare. Toute détérioration du phare ou de l'appareil mobile, par exemple une décharge extrême de l'accu de l'appareil mobile causée par une connexion erronée de ce type, est exclue de la garantie.

**! À noter :** en cas de pluie ou d'humidité, il faut refermer le capuchon au dos du phare, pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le connecteur micro USB. Pour pouvoir continuer d'effectuer le chargement via la fonction Powerbank, il faut d'abord retirer le phare du guidon et le ranger de manière étanche avec l'appareil mobile que l'on souhaite charger. Les dommages causés au phare ou à l'appareil mobile par la pénétration d'humidité sont exclus de la garantie.

Appuyer à nouveau très rapidement quatre fois de suite sur le bouton Marche / Arrêt avec fin au mode Powerbank. Le mode est annulé automatiquement cinq secondes après la déconnexion de l'appareil raccordé. Le mode Powerbank se termine également si un appareil n'est pas connecté dans les cinq minutes suivant le démarrage de ce mode ou si la capacité restante de l'accu tombe en dessous de 10%. Lorsque le phare quitte le mode Powerbank, [DISP] apparaît sur l'afficheur.

## ACCU

Le phare IXON Space dispose d'un accu au lithium intégré. Avant la première utilisation, il faut tout d'abord charger l'accu.

Pour effectuer la recharge, ouvrir le capuchon situé sur l'arrière du phare. Brancher le câble adaptateur d'origine fourni (fiche micro USB sur prise USB-A) à la prise micro USB ⑤ du phare. Pour recharger, connecter le câble USB au bloc d'alimentation fourni. L'écran lumineux affiche une pile avec deux flèches [DISP] (unique pour le bloc d'alimentation d'origine).

Il est également possible d'effectuer la recharge avec un autre bloc d'alimentation USB standard (max. 2000 mA, 5 V) ou avec un ordinateur. Une pile apparaît alors avec une seule flèche [DISP].

Pendant le processus de charge, en fonction du mode d'affichage sélectionné (commutation en appuyant brièvement sur la touche ON/OFF), l'écran lumineux affiche soit le pourcentage de capacité, la durée de charge restante en heures et en minutes, l'heure actuelle ou bien un symbole de charge de la pile en fonction de son niveau de charge. A la fin du processus de charge, l'écran lumineux s'éteint.

**Recommandation :** utiliser le bloc d'alimentation fourni, en association avec le câble USB. Il en résulte une courte durée de charge de 5 heures environ.

En cas d'utilisation de composants alternatifs (d'origine tierce), le processus de charge peut prendre jusqu'à 10 heures. Aucune garantie n'est assumée pour les dommages pouvant survenir.

**! La faible capacité de l'accu est indiquée par le mot [LOW] affiché sur l'écran lumineux et qui clignote toutes les 15 secondes. Après le premier clignotement, il reste 30 minutes de temps d'éclairage résiduel pour le niveau sélectionné.**

Il est recommandé de choisir une luminosité plus faible. Veuillez noter impérativement qu'il y a un risque d'obscurité soudaine si l'accumulateur n'est pas chargé à temps.

**! À noter :** ne pas charger l'accu du phare en cas de pluie ou d'humidité, afin d'émpêcher l'humidité de pénétrer dans le connecteur micro USB. Comme dans le cas du mode Powerbank, la règle suivante s'applique : les dommages causés au phare par la pénétration d'humidité sont exclus de la garantie.

Une surcharge est absolument exclue, car l'alimentation en courant est coupée automatiquement. Recharger l'accu uniquement à des températures supérieures à 0 °C.

**Conseils pour préserver l'accumulateur :** en cas de non-utilisation prolongée, conserver le phare si possible dans un endroit frais et sec, avec au moins 30 % de capacité restante.

Si l'accumulateur est déchargé à moins de 10 % de sa capacité, puis complètement recharge, il se recalibre automatiquement. Un calibrage occasionnel permet d'assurer que la durée d'éclairage restante est toujours affichée avec la plus grande précision possible.

**Temps de charge restant :** pendant la charge, l'écran clignote et affiche le temps qui reste jusqu'à ce que le phare soit complètement chargé.

**3. Mode d'affichage Heure :** le mot [TIME] clignote brièvement sur l'écran lumineux. Ensuite, l'heure actuelle est affichée. Pour régler l'heure interne du phare : voir les configurations de base.

La capacité restante et la durée d'éclairage restante réelles peuvent différer par rapport aux valeurs affichées. Ces écarts sont liés au système utilisé et ne peuvent donc pas être exclus. Ils ne fondent pas de droits à garantie.

**FONCTION POWERBANK**  
 Dans le mode Powerbank, il est possible d'utiliser l'énergie stockée dans l'accu du phare afin de charger d'autres appareils mobiles (par ex. Smartphone ou GPS) au moyen d'une connexion USB. Si l'accu du phare est en pleine charge, environ 3000 mAh sont disponibles. Appuyer très rapidement quatre fois de suite sur le bouton Marche / Arrêt ⑤ permet d'accéder au mode Powerbank. Le symbole suivant indique que le phare est dans le mode Powerbank [DISP]. Pour charger un appareil mobile, il faut ouvrir le capuchon situé au dos du phare et raccorder le câble adaptateur micro USB. Il est alors

Sous réserve de modifications techniques.

**! Let op het volgende:** Bij regen en vochtig weer dient de kap aan de achterzijde van de koplamp te worden gesloten, om te vermijden dat vocht in de micro-USB-connector binnendringt. Verder opladen met behulp van de powerbank-functie is dan alleen mogelijk, als de koplamp van de stuurstand wordt afgenoemd en samen met het opladen mobiele apparatuur goed beschermd tegen water wordt opgeborgen. Voor beschadigingen aan de koplamp of aan het mobiel apparaat die door binnendringend vocht zijn ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Door nogmaals viermaal zeer snel achter elkaar op de Aan/Uit-toets te drukken, wordt de powerbank-modus beëindigd. De modus wordt 5 seconden na het afkoppelen van het aangesloten apparaat automatisch beëindigd. De powerbank-modus wordt eveneens beëindigd, wanneer niet binnen vijf minuten na het starten van de modus een apparaat wordt aangesloten of wanneer de resterende capaciteit van de accu onder 10 % zakt. Wanneer de powerbank-modus van de koplamp wordt beëindigd, verschijnt [DISP] op het display.

## ACCU

De IXON Space lamp is met een vast ingebouwde lithium-accu uitgerust. Vóór het eerste gebruik moet de accu eerst worden geladen. Voor het opladen de kap aan de achterzijde van de koplamp openen.

De meegeleverde originele adapter-kabel (micro-USB-stekker op USB-A-stekker) op de micro-USB-connector ⑤ van de koplamp aansluiten. De USB-kabel voor het opladen met het meegeleverd laaddapparaat verbinden. Op het display verschijnt een batterij, waarop twee pijlen wijzen [DISP] (alleen bij origineel laaddapparaat).

Het is ook mogelijk, met een ander USB-standaardlaaddapparaat (max. 2000 mA, 5 V) of met een computer op te laden. Dan is een batterij te zien, waar slechts één pijl op wijst [DISP].

Tijdens het laden verschijnt in het display naargelang van de ingestelde displaymodus (selecteren door kort op de ON/OFF-TOETS te drukken) ofwel de capaciteit in procent, de resterende laadduur in uren en minuten, de actuele tijd of een batterijsymbool dat de actuele laadtoestand van de op te laden accu aantoont. Aan het eind van het laadproces gaat het display uit.

**Advies:** Gebruik het meegeleverd laaddapparaat in combinatie met de USB-kabel. Op die manier wordt een korte laadduur van ong. 5 uur behaald.

Bij gebruik van alternatieve (vreemde) componenten kan de laadduur tot zo'n 10 uur oplopen. Voor mogelijke schade wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

**! Lage accu capaciteit tijdens het rijden** wordt door het woord [LOW] in het display signaleerd, dat elke 15 seconden knipperend op het display verschijnt. Na de eerste signaleering, is naargelang het ingesteld niveau, nog ong. 30 minuten resterende brandstof ter beschikking. Het is raadzaam om een lage helderheid in te stellen.

Hier in ieder geval eraan denken dat het risico bestaat dat het licht plotseling uitvalt, wanneer de accu niet op tijd wordt opladen.

**! Let op het volgende:** De accu van de koplamp mag niet bij regen of vochtig weer worden opladen, om te vermijden dat vocht in de micro-USB-connector binnendringt. Net als bij de powerbank-modus geldt ook hier: Voor beschadigingen aan de koplamp die door binnendringend vocht zijn ontstaan, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard.

Teveel laden is in principe niet mogelijk, daar de stroomvoere opeenvolgend wordt afgeschakeld. Accu uitsluitend bij temperatuur boven 0 °C opladen.

**Tip voor een voorzichtige omgang met de accu:** Wordt de koplamp langere tijd niet gebruikt, deze koel en droog en met een resterende capaciteit van ongeveer 30 % opladen.

Wordt de accu zo ver ontladen dat de capaciteit nog minder dan 10 % bedraagt en daarna weer volledig opladen, wordt de accu opnieuw gecalibreerd. Door de accu nu en dan te kalibreren kan de resterende brandstof telkens met grotere precisie worden aangegeven.

**! Let op het volgende:** Bij wisselende temperaturen kan aan de binnenzijde van de koplamp condens ontstaan, vooral omdat de koplamp na het uitgeschakelen afkoelt. Dit is geen fout; het vocht verdampert, zodra de koplamp weer wordt aangezet of wanneer hij droog wordt opgeborgen. Omdat de spiegel in de koplamp van plastic is gemaakt, bestaat er geen gevaar van corrosie of nadelige invloed op de lichtkwaliteit op de weg.

**Serviceaanbod:** Als de accu beschadigd is, kan de koplamp worden teruggestuurd naar Busch + Müller. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

## GARANTIE

Naast de bovenvermelde uitsluitels van aanspraken op garantie zijn boveniede alle andere beschadigingen van de garantie uitgesloten die door ondeskundige behandeling optreden (daaronder laten vallen van de koplamp, onterecht veilig montage en de gevallen daarvan, onderdompelen in water, openen van de afdekkap aan de achterzijde bij regen of vochtig weer).

De garantie komt eveneens te vervallen, wanneer de koplamp op een andere plaats dan aan de afdekkap aan de achterzijde wordt geopend of gedemonteerd.

NL

## IXON Space

LED-koplamp met accu  
 Lichtvermogen in acht lichtsterken  
**Hoog stand:** 150 lux (~ 2,5 uur)  
**Laag stand:** 20 lux (~ 30 uur)  
 Oplaadduur bij lege accu: ong. vijf uur (met originele oplader)  
 Powerbank-functie: 3000 mAh met max. 1300 mA

## TOETSENCONFIGURATIE

Zie afbeelding 1

## BASISINSTELLINGEN / MENUNAVIGATIE

Door twee seconden gelijktijdig op de Touch-Points ① en ② te drukken, terwijl de koplamp uitgeschakeld is, komt u in de basisinstellingen van de koplamp. Het woord [MENU] verschijnt kort op het display. Hier kan eerst de tijd worden ingesteld. Allereerst knippert de actuele uurtelling. Door op Touch-Point ③ te drukken, wordt het volgende uur geselecteerd, door drukken op de toets Touch-Point ④ het vorige. Door kort op de Aan/Uit-toets ② te drukken wordt het geselecteerd uur bevestigd. Daarna kan op deel ⑤ te drukken worden losgemaakt.

**! De koplamp verticaal op boven in de koplamphouder zetten en stevig aandraaien. Hij klinkt hoorbaar in de arrêteerring vast.** In ieder geval controleren, dat hij goed vast zit. Voor het afnemen van de koplamp de arrêteerring in de richting van de wijzers van de klok draaien, de koplamp daarbij vasthouden en er naar boven van aftrekken. Voor schade door vallen, bijvoorbeeld omdat de koplamp bij het losmaken van de arrêteerring niet is vastgehouden, wordt geen aanspraak op garantie aanvaard.

Wanneer de montagesituatie op de fiets het alleen toelaat, dat de vergrendelingsknop niet naar de fietsaar maar van hem of haar weg moet wijzen, dient de opname voor de houder aan de onderzijde van de koplamp met een schroevendraaier losgemaakt, 180° gedraaid en dan weer vastgezet te worden.